



**Form para sa Panunumpa ng Botante at Pagbalik ng Balota
 Eleksyon sa Nobyembre 5, 2024**

Kumpletuhin lamang ang form na ito kung ibalik ninyo ang inyong minarkahang balota gamit ang hindi opisyal na mga sobre o sa pamamagitan ng fax.

A. Para ibalik ang inyong balota gamit ang dalawang karaniwang sobre:

1. Humanap ng dalawang karaniwang sobre. Ilagay ang inyong naiprint na balota sa unang sobre, at isara nang mabuti.
2. Isulat ang “Opisyal na Balota – Bubuksan Lamang ng Departamento ng mga Eleksyon ng San Francisco” sa harap ng sobre.
3. Kumpletuhin, pirmahan, at ilakip ang form na ito, kasama ang inyong naunang (panloob) na sobre, sa loob ng pangalawang sobre.
4. I-address ang pangalawang (panlabas) na sobre sa: Department of Elections, 1 Dr. Carlton B. Goodlett Place, Ste. 48, SF, CA 94102
 - Para ibalik ang inyong sobre sa pamamagitan ng koreo, maglagay ng selyo at ihulog ito nang hindi lalampas sa Araw ng Eleksyon. (i-check ang mga oras ng pagpickup para makatiyak na nasa oras ang postmark).
 - Para ibalik ang inyong sobre nang personal (kabilang na iyong sa pamamagitan ng third party), bisitahin ang isang opisyal na kahon na hulugan ng balota o lugar ng botohan nang hindi lalampas ng 8 p.m. sa Araw ng Eleksyon.

B. Para ibalik ang inyong balota sa pamamagitan ng facsimile, kumpletuhin, pirmahan, at i-fax ang form na ito kasama ang inyong balota o naiprint na balota sa (415) 554-4372 nang hindi lalampas ng 8 p.m. Oras Pasipiko sa Araw ng Eleksyon. (Tanging ang mga botanteng nakatira lamang sa labas ng U.S. o mga tinawag upang magserbisyo sa loob ng U.S. sa loob ng isang linggo bago ang Araw ng Eleksyon ang maaaring magbalik ng mga balota sa pamamagitan ng fax.)

Hindi maaaring mabilang ang inyong balota maliban nalang kung 1) kinumpleto at pinirmahan ninyo ang form na ito sa sarili ninyong sulat-kamay (hindi tinatanggap ang power of attorney), 2) ibinalik ninyo ang form na ito kasama ang inyong balota nang sabay.

Kung mayroon kayong mga katanungan o kailangan ninyo ng tulong, makipag-ugnayan sa amin sa SFVote@sfgov.org o (415) 554-4310.

1. Deklarasyon ng Botante

Kinikilala ko na sa pagbalik ko ng aking balota gamit ang isa sa mga opsyon ng pagbalik na nasa itaas, tinatalikdan ko ang aking karapatan na mapanatiling lihim ang aking balota (dahil kailangan itong mai-duplicate para maging isang opisyal na balota para sa pag-iiscan) pero naiintindihan ko rin na ang pirma ko sa form na ito ay permanenteng mahihwalay sa aking minarkahang balota para mapanatili ang pagiging lihim nito mula sa simula at pagtatapos ng proseso ng bilangan. Idinedeklara ko na ako ay isang residente ng San Francisco, California, o ako ay kwalipikado para bumoto sa mga eleksyon ng San Francisco alinsunod sa §321 ng Kodigo ng mga Eleksyon. Hindi ako bumoto, ni hindi ko binabalak na bumoto, ng isang balota mula sa kahit anumang iba pang hurisdiksiyon para sa kaparehong eleksyon. Naiintindihan ko na ang pagboto nang dalawang beses ay isang krimen.

Buong Pangalan:	Email address (opsiyonal):
Address ng Tirahan:	Address Pang-koreo (kung nasa ibang bansa o nasa militar):
Pumirma rito: 	Petsa:

2. Pahintulot sa Pagbalik ng Third Party (Kumpletuhin lamang kung ibang tao ang magpapadala sa koreo o magfa-fax ng inyong balota para sa inyo.)

Buong pangalan ng taong nagbabalik ng balota ng botante:	
Pirma ng taong nagbabalik ng balota ng botante:	Petsa:



**Voter Oath and Ballot Return Form
 November 5, 2024 Election**

Only complete this form if you are returning your voted ballot using unofficial envelopes or by fax.

A. To return your ballot with two plain envelopes:

1. Find two plain envelopes. Place your ballot printout into the first envelope, then seal it.
2. Write "Official Ballot – To Be Opened Only by the San Francisco Department of Elections" on the front of the envelope.
3. Complete, sign, and enclose this form, along with your first (inner) envelope, into a second envelope.
4. Address the second (outer) envelope to: Department of Elections, 1 Dr. Carlton B. Goodlett Place, Ste. 48, SF, CA 94102
 - To return your envelope by mail, add postage and mail it by Election Day (check pickup times to ensure a timely postmark).
 - To return your envelope in person (including via third party), visit an official drop box or voting site by 8 p.m. on Election Day.

B. To return your ballot by facsimile transmission, complete, sign, and fax this form with your ballot or ballot printout to (415) 554-4372 by 8 p.m. Pacific Time on Election Day. (Only voters living outside the U.S. or called to service within the U.S. within one week of Election Day can return ballots by fax.)

Your ballot cannot be counted unless you 1) complete and sign this form in your own handwriting (power of attorney is not acceptable), 2) return both this form along with your ballot together at the same time.

If you have questions or need assistance, contact us at SFVote@sfgov.org or (415) 554-4375.

1. Voter Declaration

I acknowledge that by returning my ballot using one of the return options above, I have waived my right to have my ballot kept secret (because it must be duplicated onto an official ballot for scanning) but also understand that my signature on this form will be permanently separated from my voted ballot to maintain its secrecy at the outset of the tabulation process and thereafter. I declare I am either a resident of San Francisco, California, or I am qualified to vote in San Francisco elections pursuant to §321 of the Elections Code. I have not voted, nor intend to vote, a ballot from any other jurisdiction for the same election. I understand that voting twice is a crime.

Full name:	Email address (optional):
Residential address:	Mailing address (if overseas or in the military):
Sign here: Date: 	

2. Third Party Return Consent (Complete only if someone else mails or faxes your ballot for you.)

Full name of person returning the voter's ballot:	
Signature of person returning the voter's ballot:	Date: